



JCS年次総会を開催

- 3 JCS新役員の紹介
- 6 親睦の会(旧シニア会)「8月例会報告と9月の案内」
- 8 総領事館だより㊟
- 9 イベント案内／小原総領事送別会
- 10 JCS日本語学校だより
- 14 健康レシピ「ごまクッキー」
- 16 和子の愚駄話し「毅然と生きるには」
- 17 江戸めがね「日傘の話」
- 25 勝手にミシュラン「タイ料理」

ハンドバッグ

今月はイングリッドトリストラム (Ingrid Tristram) さんの「ハンドバッグ」。春めいて暖かくなってきた今日この頃、こんなハンドバッグを持って出かけしてみたい、なんて思わせるこの作品は陶製。イングリッドさんは1965年にシドニー大学卒業後、美術と英語の教師としてオーストラリア、イギリス、フランスで教師生活を続けてきたが、2006年にニューカッスル大学でBFAをとり、その後はセラミックを中心に芸術活動を続けている。2012年にイタリアでデビッド・ロバーツのマスタークラスに参加して以来、還元焼成による炎と煙の描き出す限りない変化に魅せられてこの1年は楽焼きを専門にしている。各作品のサイズは20x13x5cm。

(和子チョーカー)

シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



投稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

シドニー日本クラブ2013/14年度年次総会を開催

2013/14年度の年次総会は、8月17日(土)、Chatswoodのシニア会会場(The Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood)で、15時から開催しました。

委任状を含めた出席者数は204名で、事務局提出の2012/13年度事業報告と2013/14年度事業計画、2012/13年度決算報告と2013/14年度予算(案)、新理事の承認の各議案が審議され、すべて承認されました。

なお、2013/14年度総会資料はJCSのサイトからダウンロードできます。

→ www.japanclubofsydney.org/contents/2013/08/JCS_2013_AGM.pdf

シドニー日本クラブ2013/14年度年次総会式次第

- 第1号議案 2012/13年度事業報告
- 第2号議案 2012/13年度収支決算報告
- 第3号議案 新役員の紹介及び承認
- 第4号議案 2013/14年度事業計画(案)
- 第5号議案 2013/14年度予算(案)
- 質疑応答
- 会長挨拶



MOSAIC Japanese Social Group

9月の予定 (場所略字 M:メインルーム、G: グルーブルーム)

4日(水)	11:30-1:00	朗読 Recitation	G
6日(金)	1:30-3:00	* コーラス Choir	M
11日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
13日(金)	1:30-3:00	* コーラス Choir	M
18日(水)	10:30-1:00	日本料理 Cooking	M
20日(金)	1:30-3:30	* 折り紙 Origami	M

25日(水) 11:30-1:00 瞑想 Meditation G
 27日(金) 1:30-3:00 * コーラス Choir M

参加申込: 原則無料ですが、日本料理とアウティングは、予約と実費支払が必要です。また、折り紙とコーラスは毎回、各人が\$2をMOSAICに納めてください。
 受付: 宮下義夫: Tel: 9417-6715 Mobile: 0410-541-150
 * 折り紙とコーラス問い合わせと受付:
 MOSAIC Multicultural Centre: 9777-7952

JCS年間行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
9月	理事会(4日) 本誌発行(2日)	例会「朗読を楽しむ会」(21日)	わいわいサロン(14日)	運動会(7日) 教員面接(14日)	TC会議(21日)	心理カウンセラーセミナー(14日) 終業式(21日)	スプリングフェスティバル(7日) カウラツツアー(28・29日)
10月	理事会(2日) 本誌発行(7日)	例会(19日)	セミナー(9日)	保護者会(12日) オープンデー(19日)	始業式(19日) オープンデー(26日)	教員面接(19日) オープンデー(26日)	

新役員です。よろしくお願ひします。

会 長



Chalker 和子

日系コミュニティの存在をアピールする文化活動、次世代の為の教育活動、多様化するニーズに対応出来る福祉活動などを皆さんと一緒に進めて行きたいと願っています。

副 会 長



水越有史郎
教育・福祉担当

シドニーの日系コミュニティとしてJCSがしっかりと認知され、皆さんに期待される組織にしたいですね。ご協力よろしくお願ひします。



岩佐いずみ
事務・行事担当

この度、副会長という大役を仰せつかり、責任の重さを痛感しております。6年間事務局で培ってきた知識と経験を生かし、精一杯努めたいと思っていますので、どうぞ宜しくお願いします。

理 事



林さゆり
親睦の会長
福祉担当

温かな親睦の輪が広がる企画・運営をして参りたいと思っています。年齢は問いません。お気軽に月例会にご参加ください。

理 事



渡部重信
JCSだより
編集長

「JCSだより」へ、皆様の投稿をどんどん掲載したく思っています。充実した誌面作りにご協力お願ひ致します。



Sheehan 宏子
教育担当

教育理事として継承日本語指導の充実と普及に努めていきたいと思ひます。どうぞよろしくお願ひいたします。



Costello 久恵
教育担当

微力では、ありますが、一生懸命勤めさせていただきます。どうぞ宜しくお願い致します。



山田朝子
教育担当

JCS日本語学校が、子供たちの大好きな場所になるように！と願っています。どうぞ宜しくお願い致します。

理 事



Fraser 悦子
コミュニティー
ネット役員
福祉担当

コミュニティーネットは日系コミュニティの福祉に努めております。電話：0423-037-180。ホームページは www37.atwiki.jp/carenetsydney です。



新開珠貴
行事担当

微力ですが長年の豪州滞在経験を活かし次世代に引継ぎ出来る行事などのお手伝いをさせていただきます。



多田将祐
行事担当

新理事になりました多田です。ウエスタンサブurbに住んでいます。よろしくお願ひ致します。



唐原晶子
事務局長
会計担当

皆様に御迷惑のかからないよう、自分の仕事は間違いなくこなしていけるよう頑張りたいと思ひます。どうぞ宜しくお願いします。

専門理事（日本語学校）



吉田小百合
City校代表

「少しでも日本の文化と言葉を(特に愛娘に!)伝えたい」という一心で学校のお手伝いをさせていただいております。



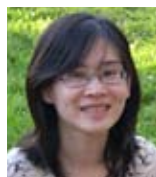
青木紅実子
NB校代表

単純に、美味しい物を食べている時が一番幸せです！これからも子供達が楽しく日本語学習できるように、貢献していきたいと思ひます。



山崎美砂
Dundas校代表

ダングラス校の山崎美砂です。素敵な仲間達とともにがんばっていきます。



Calder 陽子
Dundas校代表

日本語の勉強だけでなく、いろんな習慣や文化を学ぶ助けをしていきたいと思ひます。

監 事



Richter 幸子

どうぞ宜しくお願い致します。



八郷 泉

KPMG会計事務所勤務。

よろしくお願ひします

JCSの2013～2015年の新役員が、8月17日の年次総会で承認され、2年間の任期を務めます。会員の皆さんのご支援・ご協力をお願いします。

※なお、会則では「原則として会長は連続2期(4年)までとする」とありますが、チャーカー会長は2011年に半年間不在の時期があったため、引き続き1年間会長を務め、その後は副会長が会長を務めることで来年8月の年次総会で改めて承認を得ることになります。

2013年8月度 理事会議事録

日時: 8月7日(水)、19時~20時40分 場所: Dougherty Community Centre

出席: チョーカー和子、水越有史郎、渡部重信、岩佐いずみ、シーハン宏子、コステロ久恵、山田朝子、多田将祐、林さゆり、フレーザー悦子、山崎美砂、唐原晶子、小林敏明(在シドニー日本国総領事館首席領事) (欠席: 新開珠貴) (敬称略、順不同)

1. 新理事、新事務局の紹介

小林首席領事が理事会に参加。総領事館として今後も極力参加して頂く予定。多田新理事、唐原新事務局局長と、学校代表の紹介。水越副会長は教育・福祉担当、岩佐副会長は行事担当。

シニア会は「親睦の会」に名称変更。(英語名の Senior's Societyはそのまま)

2. 収支報告・予算案について

岩佐前事務局より収支報告・予算案の説明があり、承認された。備品リストを作成する。(事務局)

3. 会則の訂正について

以下の2カ所に関して、明らかな変更が生じるため、事務局にて会則の訂正を行う。

第13条(役員)(6)専門理事

若干名(シニア会、コミュニティーネット、及び日本語学校の代表者を任ずる。)とあるが、「シニア会」の名称変更が予定されているため、名称変更が正式決定後に、事務局にて会則の表記変更を行う。

17日のシニア会総会で決定。

第17条(役員)の任期

「1. 第12条の役員)の任期は2年とし、」とあるが、第13条の誤り。

4. Japan Expo & Matsuri in Sydney 2013について

日時: 2013年12月14日(土) 10:00~19:00

場所: Tambalong Park, Darling Harbour

8月15日に第3回祭り実行委員会を開催した。東京都: 観光PR年でシドニーが役回りの年になっている。祭りに東京都が出店。

沖縄市: 出店(沖縄そばなどの屋台)を企画中。ステージ: エイサー、琉球舞踊などを検討中。

ステージ: トークショー、コスプレコンテスト、浴衣コンテスト、マグロ解体ショーなど。

JCSとして、Traditional Japanのブースで、浴衣・着付け・撮影を有料で行う。着付けの出来る人を探す。

浴衣の購入(大人、子供用)、綿菓子の販売、金魚すくい等があるのでプロジェクトチームを結成する。

5. 忘年会について

日時: 2013年11月24日(日) 5時~

場所: だるま

会費: \$50(食事、プライズ、飲み物、エンターテイメント)

日系企業にも寄付をお願いしてみるのはいかがでしょうか? JCSの紹介パンフレットを入れて、寄付を頂けたら会社名を掲載する、というレターを企業にだして寄付

をおおぐ。祭りの時に配布するパンフレットもだす。

6. Willoughby Council Spring Festival Parade

9月7日(土) 10時より、Chatswood Mallをパレードする。ソーラン踊り隊、親睦の会(半被着用、旗もって歩く)が、パレードに参加。

9月末にスタンラリーを開催。子供たち(小中学生)対象。JCSとMOSAICと共同で行う方向。

7. その他

*カウラバスツアー報告

カウラ事件のあった前日の8月4日(日)に予定通り開催。現地ではカウラ・ブレイクアウト協会とカウラ退役軍人会の代表者が歓迎して下さる。式典では献花をユース代表の石田桜ちゃん、本願寺の渡部開教使、カウラ側の窓口となっているローランス・ライアン・カウラブレイクアウト協会長、そして事件当日警備の任にあったモーリー・マイルス氏が車椅子で一緒に行った。日本人墓地で天台宗僧侶と渡部開教使が読経。来年は70周年ということで大きな記念式典が予定されている。

*教育支援委員会からの報告

11月2日に3校合同教員研修会を予定。教員の契約書を3校統一の方向。

日豪プレスのコラムを一旦休止する。

City校: 椋山女学園が来校。夕食会を予定。8月10日(土) 18時~グリーブのダーバーインド料理店にて。

*SBS日本語ラジオ放送のインタビューに、各担当者で対応する。

*小原総領事が上海総領事に異動。後任は暫く未定。

8月22日(木)に日系三団体で送別会を開催。

*JCS年次総会: 8月17日(土) 15時~

*スピーチコンテスト: 8月24日(土) 14時~

8. 会員数・会計報告

総世帯数: 366世帯 (JCS148世帯、City校120世帯、NB校49世帯、Dundas校49世帯)

会計報告: \$4,444.05(当座預金7月31日現在)

※次回の理事会は2013年9月4日(水) 午後7時より Dougherty Community Centreにて開催。



チェサロンへようこそ!

65歳以上の日系の方を対象とした「デイ・サービス」です。Chatswoodからの送迎バスに加え、センター近くの方にはご自宅への送迎が可能です。(事前にお問い合わせ下さい)初回参加の際のみ、登録のための情報が必要となります。

開催日: 9月11日(水)9月25日(水)(注:9月より毎月第2・第4水曜となりました) 時間: 10:30am~2:30pm

会場: チェサロン・アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル)(Christina & Arabella Streetsの角、Longueville)

送迎バス: Chatswoodモザイク前出発: 午前10時(時間厳守)12 Brown Street, Chatswood

参加費: \$15(食事、送迎付)

申込先: ピーコック京子(9869-1972)、ゆき(0423-037-180) / email: jcscommunitynet@gmail.com

* 申込みとキャンセルは必ず、2日前迄にお願いいたします。

プログラム内容(予定):

9月11日(水) 午前: モーニングティー、腹式呼吸と歌 / 午後: パズル、自分史、天気によければ散歩など

9月25日(水) 午前: モーニングティー、タイチ / 午後: 情報番組、カラオケなど

1 「わいわいサロン」9月 タイチとプチセリ市

Somebody's rubbish is Somebody's treasureという通り、自分には不要でも他人には宝。あるいは、捨てる神あれば拾う神あり、ともいいますね。もし、誰か喜んでくれるなら譲ってもいいかな~と考えているのは貴方だけではないと思います。そんな貴方に愉快なお知らせがあります。品物を持ち寄り小さな競り市を賑やかに開催したいと思います。持ち寄った品物をネタにおしゃべりに花を咲かせましょう。

持ち寄りは一入5点まで。残った品物は原則としてお持ち帰りいただきます。eBayのようにビッドが値段をつけていきますので、どんな価格になるか楽しみです。小物類、雑貨、本、雑誌、ホームメイドのお菓子、衣料品、等々。何だか面白そうですね? どうか奮ってご参加ください。

コミュニティネットはセミナーや楽しい会合を開催してきましたが、今回、初めてのファンド・レイジングとして、売り上げを今後のコミュニティネットの活動資金とさせていただきます。皆様の温かい愛と応援、どうぞよろしくお願い致します。

日時: 9月14日(土)午後1時~4時

会場: MOSAIC Centre(12 Brown Street, Chatswood)

参加費: \$5(アフタヌーン・ティー込み)

申込: ゆみ ☎9460-6018、京子 ☎9869-1972

Email: jcscommunitynet@gmail.com

* 参加を希望される方はご連絡をお願いいたします。

2 2013年度「転ばぬ先の杖」シリーズセミナー 9月: 遺言と遺産相続について

JCSコミュニティネットと連携し、多文化コミュニティ相談サービスが開催する「転ばぬ先の杖」セミナー。9月は「遺言と遺産相続」についてです。専門弁護士を招いて、今回は具体的な事例を中心にお話しされます。

セミナーは高齢者の方、または、そのケアをしておられる方が優先受付となります。スピーカーは英語で、日本語通訳が入ります。

日時: 9月9日(月)午前10時~午後12時

参加費: \$5(お茶とお菓子込み)

場所: Crows Nest Centre(2 Ernest Place, Crows Nest)
St Leonards駅から徒歩13分(860m)

バス路線: 143, 144, 252, 273, M20, 290

駐車場: Holtermann Streetのカウンシル駐車場に隣接。少し離れたHume Streetにも駐車場があり2時間無料。

申込: 必ず9月4日までにe-mail: jcscommunitynet@gmail.comか、☎0423-037-180(ゆき)、☎9869-1972(京子)まで、氏名(漢字でフルネーム)、年齢、電話番号、参加希望の理由を連絡してください。

ホームページ: <http://www37.atwiki.jp/carenetsydney/>

- 13:00~ 向井津意子さんのタイチ。
動きやすい服装と靴でお出かけください。
- 14:00~ ティータイム
- 14:30~ プチセリ市
- 16:00 終了

日本語対応「もしもし電話窓口」 0423-037-180

どんな情報を入手できるの? 政府機関のサービス内容を調べることができます。例えば、芝刈り、認知症についてのデイケアなどのサービス、買い物の付き添いを頼みたいなど、毎日の生活に不自由を感じてきたらお気軽にお電話ください。

※日本語対応の「もしもし電話窓口」0423-037-180を通じて情報を得ることもできます。お気軽にご利用ください。

親睦の会だより



皆さんの地区幹事

・A地区 (North Sydney以南) : 有泉浩子 (Tel: 9436-4159)

Email: hirokoarizumi@iprimus.com.au

・B地区 (Chatswood以東) : 宮下義夫 (Tel: 9417-6715)

Email: miyashitayoshio@gmail.com

・C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)

Email: fumiko@pacific.net.au

親睦の会役員

会長 林さゆり 副会長 斉藤美章 事務局 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 リヒター幸子

幹事 A地区 有泉浩子、B地区 宮下義夫、C地区 朝比奈富美子

ボランティア ガウディ 紀子、岸美枝子、ソンドース忍、棚川恵美子、橋本克子、村田智富子、鷺頭富江(五十音順)

【会員募集】 会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、昼食を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師をお招きするなど、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。現在約90名の会員がいます。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ピジターも大歓迎。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【2013年9月例会のお知らせ】

「朗読を楽しむ会」

モザイク日本ソーシャルクラブ朗読会のメンバーが、様々なジャンルの本を朗読していただきます。感情を込めて読み上げるとい意味あいも含まれる「朗読」、只今メンバーのみなさんは、各々の持ち味を披露するため、熱心に練習に打ち込んでいます。しみじみと聴き入ってください。

日時: 2013年9月21日(土) 正午～午後3時

会場: The Auditorium, The Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood

会費: 会員\$3(お茶代込) / 非会員\$5(お茶代込)

マイカップもお忘れなく。(マイカップ運動にご協力ありがとうございます。)

※参加の場合は3日前(水曜日)迄に、ご自分の地区幹事までご連絡ください。その際、当日の昼食用お弁当(\$10)、それに加え夕食用等のお持ち帰りのお弁当(\$10)の注文も受け付けますので、個数を必ずお知らせください。尚、お持ち帰り用のお弁当を注文された方は、保冷剤等をご用意される事をお勧めします。

【2013年8月例会報告】

2013年8月17日(土)出席者40名「総会」

毎年の総会は7月に行なわれる予定ですが、今年は「七夕遠足」を催行したため、8月の例会時となりました。林さゆり副会長の総合司会で進行、式次第(1)の会長の挨拶は、現在会長代行をしている林さゆりさんにいただきました。続いて総会議長選出。議長

には、会長代行がゴルト良子さんを推薦し、満場一致で選出され議案審議に入りました。

第1号議案: 2012年度行事実績報告(有泉浩子事務局長)

第2号議案: 2012年度決算報告(宮下義夫会計)、会計監査報告(リヒター幸子会計監査)

第3号議案: 会則改正案

本会の名称をシニア会から親睦の会(英文名: Senior Society of Japan Club of Sydney Inc.)と称することになった。これは、役員、会員達が長くに渡り検討してきた事項でした。満場一致で承認されました。

第4号議案: 役員を選任

2年に1度の役員改選、無償奉仕で縁の下の力持ちの存在である役員達には、以下の人達が推薦され、満場一致で承認されました。

会長: 林さゆりさん、副会長: 斉藤美章さん、事務局長: 有泉浩子さん、会計: 宮下義夫さん、会計監査: リヒター幸子さん

幹事: A地区 有泉浩子さん、B地区 宮下義夫さん、C地区 朝比奈富美子さん



役員のご紹介です。左から宮下義夫会計、朝比奈富美子幹事、有泉浩子事務局長、斉藤美章副会長、田中良次さん、林さゆり会長、リヒター幸子会計監査。

縁の下の力持ちのみなさん、どうぞよろしく願いいたします。

また、会の運営をスムーズにするため、例会・行事等にお手伝いしていただくボランティアには、ガウディ 紀子、岸美枝子、ソンドース忍、棚川恵美子、橋本克子、村田智富子、鷺頭富江(五十音順)のみなさんが承認されました。ご協力ありがとうございます。



2013年度親睦の会の「総会」も無事に終えることができました。



ボランティアのみなさんです。左から橋本克子さん、羽川恵美子さん、村田智富子さん、岸美枝子さん、鷺頭富江さん、ご協力に感謝いたします。

2013年度予算案、行事予定案も可決され、副会長の斉藤美章さんの閉会の辞をもって、年次総会は無事終了しました。役員のみなさん、ご多忙中大変でしょうがよろしく願いいたします。

尚、会則には副会長2名となっており、もう1名には田中良次さんが推薦され、ご本人も総会当日は承諾し、満場一致で承認されました。しかし後日ご家庭の事情により無理とのことで、辞退を申し出てこられ、役員が検討の結果辞退が認められました。因って、副会長1名は空席となっております。早くこの席にどなたかがなっさるのを祈ります。

また当日、会員名簿も配布いたしました。電話番号など変更がありましたら、有泉浩子事務局長の方まで、お知らせ下さい。

総会に引続き、在豪歴24年の寺本テリーさんを講師にお招きし、「日本食を見直しましょう！美味しく食べていますか？」と題しお話を伺いました。様々なご経験を、懐かしむようにご説明くださった中には、第二次世界大戦後の日本の食生活やカンタス航空勤務時代にワインについて説明を頼まれたのをきっかけにワインの勉強を始め、現在に至るまで続けていることなど、興味深い内容に会場は引き込まれました。



在郷歴24年の寺本テリー氏に、「日本食を見直しましょう！美味しく食べていますか？」と題したお話を伺いました。ご多忙中、誠にありがとうございました。益々のご活躍をお祈りしております。

お料理もお得意で、美味しいお漬け物の作り方もご教授くださいました。会員のみなさんが作る際の分量も知りたいとのことでしたので、ここに記しま

す。お試しください。

■大根の漬け物

材料(1)大根(2)調味料(干しがかった大根1キロに対し)醤油(640cc)、酢(280cc)、砂糖(600g)、するめ一枚、ひねしょうが2かけら

作り方

①大根はきれいに洗って葉をつけたまま、首根っこを紐で縛り日当たりの良いところに吊るします。②5日～7日すると大根が芯まで曲がるようになり、丸の字にまで曲がるようになった大根だけ重量を計ります。③(2)の調味料を煮立てます。上にアクが浮きますから、それを取り除き完全にさましてから、梅酒のビンのようなものに移します。④そこに干した大根を乱切りにして入れ、するめは適当にはさみで切って入れ、しょうがは皮ごと薄切りにして入れます。大根が浮きますのでアルミフویلをうまく入れて蓋の代わりにします。

常温で2、3日置いた後に冷蔵庫に入れます。1週間位から食べられます。2、3ヶ月でも良く保ちますので、是非お楽しみくださいとのことです。

寺本テリーさん、ご多忙のところ本当にありがとうございました。今後益々のご健勝とご活躍をお祈りしております。親睦の会にも、どうぞお気軽に遊びにいらしてくださいませ。



ハッピーバースデー、8月生まれをお祝いしました。左からジェニングス紀代子さん、松本京子さん、いつまでもお元気でいらしてくださいね。

【お知らせ】

いつも書籍やDVDをご寄贈くださいますありがとうございます。書籍やDVDだけではなく、ご不要の品物があればお持ちください。販売させていただきます。収益金は会の運営に有り難く使わせていただきます。8月は、ジェニングス紀代子さん、バンダースルース千恵さん、村田智富子さん、ヤング京子さん、ご寄付ありがとうございました。

■9月7日チャッツウッド・ストリート・パレード

集合：午前10時レモングローブの裏

(Endeavour Street)

林さゆり会長がJCSの半纏を持って行きますので、羽織ってください。

参加される方は、至急、有泉事務局長までお知らせください。



8月は広島デーのイベントで踊りました

8月4日(日)は広島デーのイベントで踊りました。市内ハイパークで毎年8月に開催されるイベントです。今年も踊り隊が、和太鼓りんどうさんと共に出演し、元気一杯踊りました。また、主催者の方から次のような嬉しい言葉を頂きました。「暗い気持ちになる Hiroshima Day ですが、皆様の踊りを見てみると明るい希望を与えられたようで清しい気持ちになりました。Committeのメンバーからもとても喜んでもらい日本人として誇りに思います」。今後も多くの方に明るい希望を与えられるように踊っていきます。



9月7日(土)は、恒例のチャツウッド・スプリングフェスティバルのパレードに参加します。

踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

① Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時～3時

② シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。 毎週火曜日6時半～8時

③ Marrickville West Public School (Cnr Beauchamp St & Livingstone Rd) 毎週月曜日4時～5時

参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0406-511-221または、

Email: masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

総領事館だより 第9回

在シドニー日本国総領事館 領事 田中紀子

総領事館で政務を担当しています田中です。主に、NSW州や北部準州議会や選挙を含む内政動向の情報収集・分析、政府関係者やシンクタンク等の有識者との人脈構築、クツタリ慰霊式典等の戦争関連行事や戦時遺留品の対応を担当しています。また、今次赴任が初めてのオーストラリアですが、ダーウィンやアリス・スプリング等へ機会を見つけては出張しています。

政務には二つの側面があります。一つは、「Political Science」という英語のとおり論理的な面と、もう一つは、人と人とが直接出会うことによって物事が進む人情的な面です。

まず、論理的な面については、シャーロック・ホームズ好きの方はご存じのように「物事や事実関係は探し出そうとしなかつたら、見つからない」、すなわち、仮説を立てた上で事実関係を見つけるといった演繹的な考え方があります。現在、紙やネット媒体で大量の情報があふれているため、全ての情報を知ることとはほぼ不可能でしょう。そのため、日本との関係で重要となる政治関連事項は何か、また、どのような情報を探すべきかをおおよその見当をつけながら、日々情報収集や政務分析をしています。逆に、帰納的な考え方をを用いて、会議やレセプションの際に政治家や有識者等との個別の話を通じて得た議論や内情を参考にして、情勢分析に役立てることもあります。

次に、人情的な面ですが、第二次世界大戦中、シンガポールで日本軍に囚われて捕虜となり、それ以来70年もの間日本人に会うことを一切避けていたオーストラリア人の元戦争捕虜兵の方にお会いしたことがあります。日本への招聘プログラムを片手に、ひたすら平坦な道を車で4時間かけて、今は隠退生活を送られているご自宅まで会いに行きました。当初、自分の祖父のような年代に初めてお会いするということに不安だったものの、その方の家族写真や今朝作ったという手料理を見たら安心して打ち合わせをすることが出来ました。その後、その元戦争捕虜の方は訪日プログラム終了後も、度々講演会を開いて、日豪の和解促進に努めていらっしゃいます。

最後に、米国の大学留学時に、国際関係学や政治学の授業では現代史や政治理論、政治思想から学び始めたのですが、学べば学ぶほど、人や社会、生活に密接に関わりのある実務的な学問だという印象を持ちました。一方、元々映画監督だった人が、オバマ大統領の選挙キャンペーンのスタッフとして選挙期間中1,000本以上のショート・フィルムを作って反響を得るなど、多領域で活躍する人が多いのも特徴です。これからも多くの方が国際協力や政治など幅広い分野で国際社会の場で活躍されることを願いつつ、在シドニー総領事館にもご関心を寄せていただければ幸いです。

新刊紹介

料理研究家でシェフの出倉秀男氏による新刊、「Eat with your hands」は、子ども向けに書かれたお寿司の本です。7歳以上の子どもを対象に、のり巻きの作り方をはじめ、手巻き寿司など、お寿司の基本を分かりやすい写真とともに紹介しています。そのほか、スープやスナック、デザートまで紹介し、さらにお寿司のパーティーやお誕生日のお寿司ケーキ！までと、盛りだくさん。

出倉さんご自身の娘さんが、台所で色々と質問したり、料理を手助けしてくれたことがヒントになって、子ども向けのこの本が出来上がりました。ぜひ、お子さんに紹介してみてください。

Eat with your hands

定価: \$29.95

発行: 2013年7月

New Holland Publishers (Australia)社



第7回井上靖賞(授与式と特別プログラム)

オーストラリアとニュージーランドにおける日本文学研究と研究者に対する奨励を目的に創設された、第7回井上靖賞の授与式と特別プログラムが、9月20日に催されます。



この賞は2006年の日豪交流年を記念して、井上靖記念文化財団とシドニー在住の大谷正矩氏により発案、設立されたもので、現在は日本文学研究分野で権威ある賞として知られています。

当日は、授賞式に続き、井上靖とその作品にゆかりのあるシルクロード・敦煌(とんこう:かつてシルクロードの分岐点として栄えたオアシス都市)をテーマにした「井上靖—シルクロード・敦煌から奈良・京都へ」(監督・演出 磯田秀樹・裕子)が、井上靖の詩・小説の朗読とともに上映されます。

日時: 2013年9月20日(金)6:00pm(終了予定8:00pm)

場所: Sydney Conservatorium of Music

(Cnr Bridge & Macquarie Sts, Sydney)

料金: 無料(ただし先着180人のみ入場可)

問い合わせ: inoueyaward@gmail.com

予約: <http://inoueyasushi.org>

小原総領事送別会を開催

小原シドニー総領事がこのほど任期を終えて上海総領事として中国・上海に赴任することになりました。8月22日に、シドニーの日系三団体合同による総領事の送別会が、また27日には、総領事公邸で各界の代表者を招いて送別会が開催されました。

小原総領事は2010年5月の着任以来、3年4カ月にわたり在シドニー日本国総領事として務められました。送別会では、総領事の日系コミュニティーへの貢献に感謝し、今後の上海でのご活躍を願い、参加者一同がお別れをしました。なお、後任のシドニー総領事はまだ発表されていません。当分の間は小林首席領事が総領事代理を務めることとなります。



日系三団体合同送別会で、小原総領事とチャーカー会長

総領事公邸で、挨拶される小原総領事



日系三団体主催による小原総領事送別会

8月22日、シドニー日本クラブ、シドニー日本人会、シドニー日本商工会議所の三団体が合同で、小原総領事の送別会を行いました。JCSからは、チャーカー会長、水越副会長、渡部編集長、フレイザー理事の4人が代表で出席し、チャーカー会長は小原総領事との別れを惜しみつつも新しい門出を祝福する乾杯の言葉の発声を行いました。その他、梶谷日本人会会長、中田商工会議所会頭らも総領事との名残を惜しむ挨拶をされ、上海でのご活躍を参加者全員で願いました。



送別会の模様(上: 総領事公邸、下: 日系三団体合同送別会)



JCS日本語学校シティ校
JCS Japanese School



- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/

学校の様子

City校ではスピーチコンテストの予選会が8月3日、校内大会が10日に行われました。子ども達は先生方の献身な指導のもと、何週間も前から一生懸命練習して両日に挑みました。学校の代表に選ばれるのは年齢別で数名ずつですが、選ばれなかった子ども達にとっても、こういう機会に楽しみながら課題に取り組むことができ、日本語能力をぐんと伸ばしたことと思います。10日には椋山女学園の先生と学生達がワークショップを企画。和紙のはがきにクレヨンで描いた作品を何枚もつなげて壮大なアートに仕上げ、「和紙の道」制作と共に、貴重な体験を楽しんでいる大勢の笑顔が見られました。

クラス紹介 すみれ組

2013年のすみれ組は男子6名女子9名の皆で15名のクラスです。土曜日の朝、登校したらすぐに、やってきた宿題を嬉しそうに見せてくれます。宿題のチェックが終わり、そろそろみんなが揃ったかなというところで朝の挨拶が始まり、何かお友達とシェアしたいことをニュースにしてお話してもらいます。ミニスピーチコンテストといった具合です。2学期が過ぎてもうすっかりグループのみんなに慣れて元気よくお話してくれる生徒、まだまだもじもじして恥ずかしそうにしている生徒と、これもまた色々ですが、日本語を話すと

ということ以外に「お友達、先生がお話している時はちゃんと聞く!」という決まりを一緒に学んでいます。

また、すみれ組では順番に毎週1人の生徒がうさぎ(ぬいぐるみ)のラブちゃん(生徒達が決めた名前です)のお世話をしてあげています。家にラブちゃんを連れて帰った生徒はご飯を一緒に食べたり、一緒のお布団で寝たり、公園に一緒に行ったりと、次の週に学校に来るまでは自分の責任でしっかりとお世話をし



てきます。そして土曜日に登校した際に、ラブちゃんと一緒にどんなことをしたか、風邪はひかなかったか?など、みんなに報告しま

す。クラスのお友達と一緒に何かひとつのことをする、ラブちゃんのお世話をするという事で、みんなの中に強い連帯感、そして責任感を養っています。

1,2学期で運筆の練習、文字を集中して見る練習を終え、ほとんどの生徒がしっかりと文字を書けるという段階になりました。これまでの練習の成果として自分の名前が書けるようになりました。前学期の終わりに保護者の方からメールが入り、自分の名前が書けるようになったお子さんが、家中のものに自分の名前を書きまくっているそうです。それを聞いて、あっちこちに書きまくっている生徒を目に浮かべながらとても嬉しくなりました。今学期からはひらがな清音1行ずつの書き読みの練習に入りました。今年の終わりでどこまで文字の書き読みが出来るようになるか、いまから本当に楽しみです。(担任:パーマー昌子)

JCS日本語学校ノーザンビーチ校
JCS Japanese School Northern Beaches



- 学校: Wakehurst Public School
(8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0466-620-868
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/

校内スピーチ発表会が無事終了

8月24日のスピーチ・コンテストに向けた校内発表会が8月10日に行われ、「僕・私の好きな…」をテーマにした全校生徒による素晴らしい発表が披露されました。



校内発表公開の様子

就学前の児童の発表では、恥ずかしさが先に出てしまう場面もありましたが、皆とてもかわいらしい発表で、会場が和みました。中・高学年になると、自分の趣

味や考えをはっきりと語れるレベルの高いもので、学習の積み重ねが感じられるスピーチでした。観賞していた保護者の皆さん全員が感動した一日だったと思います。今年は9名が本選に臨みますが、チーム2から取り組んできた子どもたち全員に拍手を送りたいと思います。また先生方、係の方もお疲れ様でした!

クラス紹介 クカバラ1組

クッカバラ組の土曜日の朝は出席カードの名前を自分で探し、シールを貼り、その後毎週4人のお当番さんが前に出て、皆で「おはようの歌」を元気に歌うことから始まります。1時間目はクッカバラ2組との合同授業。曜日の言い方や月や日にちの言い方を、フラッシュカードを使いながら、関連する歌を歌ったりして楽しく学びます。また、その日のテーマに合わせて絵本の読み聞かせや手遊びをしたり。最近では子どもたちから「パン屋さんの手遊び」「キラキラ星」などのリクエスト

が出ることもあります。先日は「ごんべいさんの赤ちゃん」の手遊びをした時に、「湿布ってなあに？」という質問が出たりと、日本語に興味を示している様子が窺われます。

1時間目が終わるとトイレ休憩。と言っても、トイレに行くことも集団行動を学び始めたクッカバラ組にとっては大切な練習です。ルールを守って走ったり転んだりせずに無事に帰って来られたら花マル！

トイレ休憩後は1組と2組に分かれて主に読み書きをします。クッカバラ1組は14人。主に4、5歳児の子どもたちが皆楽しく授業に参加しています。毎週2時間目の始めに歌うのは「ひらがなの歌」。“♪アヒルがガーガーあいうえお～”。歌詞も楽しくとても親しみやすい曲で、子どもたちも大好きです。目をキラキラ輝かせて、ひらがな表をしっかりと見ながら楽しそうに歌う姿はとても微笑ましく、私も思わずにっこりします。

その後は毎週1文字ずつひらがなを学びます。いつ



も驚かされるのは、こどもたちがその日に学ぶひらがなが入っている言葉を探す時。私が予想もしない言葉子どもたちは答えてくれることです。子どもたちの想像力は計り知れません。

続いて机に座ってその日のひらがなの練習をします。椅子やテーブルの方が大きく見えるクッカバラ1組ですが、それでも文字の練習は1人ひとりとても真剣に取り組んでいます。プリントに自分の名前を書くことでは、点線をなぞって書ける子や、中には自分で名前を書ける子どもたちも増えてきました。

3時間目はまた合同で、皆が楽しみにしている工作作りやゲームの時間になります。

このような流れであつという間に時間が過ぎていきますが、たくさんの可能性という未来への宝物が詰まった子どもたち。これからも子どもたちが日本語学校に来るのが楽しい！日本語でお話することが嬉しい！と思えるクラス作りに、毎週取り組んでいきたいと思います。
(担任:ギルバート 尚子)

JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



授業内容は、国語2年生の上を使うとかなり重なってしまう子もいましたので、教科書を使用していません。そこで、新出漢字は生徒1人1人が自分の漢字ドリルを持ち、学校では書き順・言葉の使い方・読み方を習い、家ではドリルの練習用を復習に使ってとても利用価値があります。

スピーチコンテスト・予選でのひとコマ

校内予選にて。内容を暗記していた子の発表がふいに途切れてしまい困惑の表情。心臓の音が聞こえる程の沈黙。あの部屋にいた誰もが心の中で叫びました(頑張れ！思い出せ！)。機転をきかせた子が机上の原稿を手渡すと、輝くような笑顔で発表をし終えました。お疲れ様、子ども達！

クラス紹介 朝日組

朝日組を担当しています、林和子です。朝日組はY3からY6、そしてY11が1人の12名で、男の子と女の子が6対6のバランスがとれたビッグクラスです。多年齢差がありますが、子ども達はとても元気で、素直でかわいいです。時にはなかなか授業に集中できず、おしゃべりが多い日もありますが、アシスタントの先生や保護者の方に入ってもらい、皆が勉強しやすいように気を配っています。役員の方々も、色々気を使って下さるので感謝しています。



日本語の文型や文法は、日本の2年生の能力に合わせた「だれがどうする」という日記調の話を中心に、助詞の使い方・音読・読み取り・聞き取りを学習しています。このドリルは、日常の出来事が楽しく表現されていること、そして伝えたい事のおもしろ

さがわかりやすく書かれています。3時間目に入ると、気分転換に趣向を変えて、ディベートや友達への言葉、季節の特徴をポエム風に表現するなどいろいろ考えています。

文化面においては、毎年恒例の母の日、父の日にはカード作り、そして、ひな祭り・こどもの日・七夕には折り紙などをして、日本文化に親しみをもつ活動も授業に取り入れるようにしています。このように、週一回の貴重な日本語学習の機会を有意義にするために、できるだけ子ども達楽しく出席できるよう努力しています。最後に、このような機会を与えて戴きまして、ありがとうございました。

(担任:林 和子)

JCS教育支援委員会議事録 2013年8月

日時:2013年8月16日(木)12:00~15:00場所:Chatswood RSL
 出席:[JCS]チョーカー和子、水越有史郎、岩佐いずみ
 [City校]山田朝子、朝倉則子 [NB校]スー由美子、シー
 ハン宏子 [Dundas校]サマツちづる、コルダ陽子
 議長担当:山田 議事録担当:Dundas校

1. 報告事項 各学校からの報告

City校:児童数:12クラス、164名、120家族、休学4名
 (部活動のため)

7月20日保護者兼臨時総会にて新委員(教務生徒)の承認がなされた。8月3日TC会議とスピーチコンテスト予選会、校内大会が10日に行われた。同日10日には眉山女学園の先生と学生達がワークショップを企画。和紙のはがきにクレヨンで描いた作品を何枚もつなげて壮大なアートに仕上げ、「和紙の道」制作と共に、貴重な体験を楽しんでいる大勢の笑顔が見られた。17日には同学生達による模擬授業が行われる予定。9月7日運動会、14日教員面接を予定。

NB校:児童数:5クラス、69名、50家族、休学10名(スポーツ休学)

7月20日始業式、保護者会を行う。幼児部クッカバラ1組の教員が2学期末で退職、同クラスのアシスタント教師が3学期より担任となる。8月3日才川須美氏による食育セミナー開催。10日スピーチコンテスト校内発表会を行い、生徒の成長が見られ、素晴らしい発表会となった。24日HSC日本語対策委員会説明会。31日父の日授業参観。プロジェクターを購入。授業、セミナー、保護者会にも活用する予定。幼児部を除く全てのクラスで、国語ドリルを導入する。既に注文済みだが、取扱店の都合で手続きが遅れている。

Dundas校:児童数:8クラス、76名、49家族

7月20日始業式、保護者会を実施。27日TC会議実施。8月3日、10日スピーチコンテスト校内予選を実施。8月31日クラス毎に父の日のためのクラフト、校内保護者向け継承語座談会、9月7日選挙のため休校、14日心理カウンセラーを招いてセミナーを行う予定。生徒へ後期分のドリルを発送済だが、未だ配送されないので電話にて催促。近日中に棚を購入する予定。

2. 教員契約・業務規定・面接について(山田)

- *教員面接時までに、教員契約書と業務規定を見直し、新規を作成。
- *NB校とDundas校は、業務規定の中に、生徒の病気、アレルギーの情報の管理方を追記する。
- *教員面接日程は以下の通り。
 - City校:9月14日
 - NB校:11月16日または23日
 - Dundas校:10月19日

面接時は、会長と代表、もしくは副会長と代表という形で行い、先生を含め、3者で行う予定。契約書内容を確認の上、その場ではサインはしない。クラス編成などを考慮の上、先生方は、12月の最終週までに、更新される方はサインをし、代表、もしくは教務担当者に提出する。更新の契約を交わした後、必ず、先生用、学校用にそれぞれをコピーを取り、保管する。現在では勤続年数が主な査定基準となっているため、研修等への出席率、ファーストエイド資格取得(更新)を今後の給与査定参考としていきたい。来年度からの実施を目指す。

3. 教育支援委員会全体**3.1 各校のミニスターアワード報告**

City校:シニア部門でコストロ・シュボーンさん、ジュニア部門で野崎きしょう君が、Highly Commended Awardを受賞

NB校:ジュニア部門でパトリッジ萌美さんがMerit Awardを受賞

Dundas校:ジュニア部門でサマツ・アリシアさんがHighly Commended Awardを受賞

3.2 教員研修について(シーハン)

- *11月2日授業終了後、教員研修会をCity校にて実施する。
- *内容→スピーチコンテスト総評、教育開発委員会の必要性和活用、シラバス見直し、授業計画書の必要性、形態
- *先生方が、有意義に話し合いの時間を遣えるように、事前にテーマや内容を決める。問題点や悩みを共有し、解決できるような環境作りを心がける

3.3 Federation CLS(シーハン)

教員や役員の研修会が開催される。

日時:10月5日(土)8:30am~4:00pm

場所:University of Sydney

Eastern Avenue Auditorium, Faculty of Law

3.4 会計3校統一について(水越)

8月22日(木)10時より、Chatswood RSLにて第1回目のミーティングを予定。

4. 来年度の年間予定(教育支援委員会、各学校)

2014年2月1日を第1週目とする。(出来るだけ3校統一)

5. 理事会の出席について・JCS全体今後予定

- *9月City校、10月Dundas校、11月NB校、12月City校
- *JCS忘年会:11月24日(日)だるまレストラン
- *日本祭り(Japan Expo)開催予定
 - 日時:12月14日(土)10am~7pm
 - 場所:タンパロンパーク、ダーリングハーバー

けん玉、折り紙、習字のブースを設けるので、得意な方が中心になり祭りを盛り上げていきたい。ボランティアを含め、できるだけ多くの方に集まってもらえるように呼びかける。

6. オープンデーについて

各校のオープンデーの日程、場所、詳細をできるだけ早く事務局に送り、ジェンタに掲載する。

■日本語学校3校の年間事業計画(2013年8～9月)

ターム	月	教育支援委員会	City校	NB校	Dundas校
ターム3	9月		運動会(7日) 教員面接(14日)	TC会議(21日)	休校日(7日)、心理カウンセラーセミナー(14日)、運動会、終業式(21日)
	10月		保護者会(12日) オープンデー(19日)	始業式(19日) オープンデー(26日)	始業式、保護者会(12日)、教員面接(19日)、オープンデー(26日)

7. Willoughby Council Spring Festival Parade

場所:チャッツウッドモール

日時:9月7日(土)10amより

8. 今学期事業計画(9月～10月)

(下表参照)

教育よしなしごと(4)

金沢大学 折川 司



先日、金沢市内のとある小学校で「おおきなかぶ」の授業を見てきました。「うんとこしょどっこいしょ」のくり返しが特徴的なこの話は、ロシアで語られていた民話をA・トルストイ(『戦争と平和』のR・トルストイではないですよ)が再話したものです。日本では、1966年に福音館から出版された内田莉紗子さん訳の絵本が有名です。イラストは彫刻家の佐藤忠良さん(女優の佐藤オリエさんのお父さん)が担当。ロングセラーですから、皆さんも一度は手にとったことがあるのではないのでしょうか。

さて、このとき1年生の子どもたちが読んでいたのは、光村図書の教科書に掲載されている「おおきなかぶ」でした。

「かぶをおじいさんがひっぱって、おじいさんをおばあさんがひっぱって…。あれれ? 記述されている順番は「かぶ→おじいさん→おばあさん→まご→いぬ→ねこ→ねずみ」でしたっけ?

福音館の絵本では、たしか「ねずみがねこをひっぱって、ねこがいぬをひっぱって、…おばあさんがおじいさんをひっぱって、おじいさんがかぶをひっぱって→うんとこしょどっこいしょ」のはず。記者が違う

と、こんな大事なところにも差が出るのですね。

福音館の絵本の順で記述されると、目線が最後におじいさんに向けられるので、かぶに手をかけて力一杯引くという動作と「うんとこしょ」という掛け声が重なったときに、読んでいる自分がまさに引っ張っているかのような緊張感が生まれます。

一方、光村図書の記述順だと、新たに登場する人物の価値に目を向けさせる力が働きます。ですから、最後は、小さなねずみがしてくれた協力に対する賞賛とねずみの存在の大きさが心に残ります。ちょっとした違いですが、子どもたちはきっとそうした仕掛けに引きずられていることでしょう。ちなみに内田莉紗子さんの翻訳は、東京書籍が教材として採用しています。

そうそう、「かぶをみんなで分けることにしました。どのように分けたらよいでしょう?」と尋ねられたら、皆さんはどう答えますか? 「ねずみに一番たくさんあげる」でしょうか。それとも「種まきのときから面倒をみていたおじいさんがたくさんもらう」でしょうか。訳によって変わってくる感覚ですね。もちろん労働法に照らすと後者でしょうか。

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子
soramame

第36回 ゴマクッキー

暖かい日が続いたと思ったら、また寒くなったり、天気は良いけど風が冷たかったり、まだコートが手放せない日々ですね♪

今回はゴマがたっぷり入った香ばしいサクサククッキーを紹介します。白砂糖の代わりにメイプルシロップ、バターのは植物性油、ミルクも卵も不使用で、しみじみとおいしいクッキーに！

マクロビオティックで作る焼き菓子は、粉系と液体の材料を別々のボウルに合わせておき、その後で粉に液体を加えて混ぜ合わせて焼きます。とてもシンプルな作り方なので、あっという間にでき上がりますから、試してみてください。

【材料】

- A 全粒スペルトフラワー 100ml
黒ゴマ 50ml (炒っておく)
アロールト・フラワー 50ml
シーソルト 小さじ1/8
- B メイプルシロップ 大さじ3
ライスブランオイル 大さじ2
タヒニ(白) 大さじ2

【作り方】

- ①ボウルにAの材料を入れ、よく混ぜる
- ②別のボウルにBの材料を入れ、泡立て器でよく混ぜる
- ③①に②を加え、ゴムベラでさっくり混ぜてまとめる
- ④③を12等分してクッキーの形にし、天板に並べる



- ⑤170度で予熱したオーブンで10～14分焼く
- *粉は全粒粉(ホールミール)を使いましょう。
 - *アロールト・フラワーを加えると、サクサク感が出ます。
 - *タヒニはゴマのペーストです。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしてるうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。今まで掲載したレシピも写真入りで載ってます♪

→ www.soramame.com.au

JTT DISCOUNT
日本食販売

JCS会員様 お買いもの合計金額より5%割引!!
特別ご優待 必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。
全品20%OFF 9月26日(木)～28日(土)の3日間!!
※一部商品を除く 【期間中の営業時間：10AM-6PM】

MEGASALE開催★
初日26日(木)は8PMまで営業!!フジペーカリーのパン販売予定!!その他催物も開催予定!!

●すでに割引済みの賞味期限切れ商品は対象外●
10%OFF Voucher、またJCS会員割引はこのセール期間中はご利用不可●オンラインショッピングは割引の対象外●お電話などによるお取り置き不可●ポイントカードの捺印不可

春祭り

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au
営業時間: 月～土 10AM-5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au
●駐車スペースあり●配送サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

Travel Centre International

格安航空券お取り扱い中!

弊社では発券手数料等ははたいておりません。
他社料金と比べてみてください。
ご帰国予定が決まったら、一度ご連絡下さい。

JR パス取扱中 **各種ツアー**

日本からご友人が来られる際は...
人数が6人以上集まれば、ブルーマウンテンや土ボタルツアーを貸切で催行いたします!詳しくはお問い合わせ下さい。

Suite 602 Level 6
309 Pitt Street
Sydney NSW 2000

TRAVEL CENTRE INTERNATIONAL

☎02-9267-7751
Email: tci.travel@bigpond.com

バイキーおばちゃんの旅日記(その5)

ピアス康子(バイククラブ「Ulysses」所属)

出発してから4日目に、私達はPort Augustaという町に着いた。地図で見るとAdelaideのすぐ上だ。そうか、もうここまで来たのか。ずっと以前、家族と車でAdelaideまで来たことがある。あの時は助手席に座っていた私も後ろに乗っていた子供たちも飽きてしまって、Adelaideがとてつもなく遠い所に感じたものだが、自分でモーターバイクで走ると、飽きるどころか、すべてが新鮮でとても楽しいものであった。やっぱりバイクでなくっちゃ!

その夜は、川のそばのキャビンに泊まり、ここでは、ビクトリア州、南オーストラリア州、西オーストラリア州から参加したライダー達と合流したので、このキャラバンパークはバイク族であふれかえっていた。知らないもの同士でも、気楽に声をかけ、すぐに他愛ない話(まずは、バイクの話から)で仲良くなる。そこがバイク乗り同士のいいところだ。私達には相通じるものがある。

5日目の朝。これからは、Stuart Highwayに乗ってアリス目指して北上するのみだ。今日一日の走行距離は554キロの予定で、次の宿泊地はCooper Pedyである。このCooper Pedyはオパールの産地で有名なところで、地上に住むのは暑いので、家が地下にあると聞いていた。私達のホテルも地下にあるとのこと。一体どんなところかとても楽しみだ。

Stuart Highwayに乗りしばらく走るとだんだん周りの景色が変わってきた。家並がなくなり、そのうち木々もなくなり、茶色い草だけになってきた。見渡す限り360度地平線、これは日本では見られない光景だ。そこに延々と続く一本の道、まるでテレビのコマーシ



360度地平線の中を走る

ャルにでも出てきそうなこの景色の中をバイクで走る快感! 走れど、走れど、景色は変わらない。広大なオーストラリアに改めて驚くと同時に、はるか日本を離れ、この国の中央の砂漠をバイクで走っていることに、ひたすら感動しきっていた。

Pimbaという町で昼食をとり、またもやハイウェイへ。信号もコーナーもない一本道を時速110~120キロでコンスタントに走る単調な運転が続く。そのうち、自分が眠くなっていることに気がついた。アブナイ、アブナイ。バイクで居眠り運転なんて! 睡魔と闘うためにヘルメットの中で大声で歌を歌った。水前寺清子の365歩のマーチも歌ったけど睡魔が襲う。誰だ、バイクだと飽きないなんて言ったのは! アリスへの過酷な道はまだまだ続く…。

(次号に続く)



今年の祭りは12月14日(土)

皆様、お誘い合わせの上、お集まり下さい。

日時: 12月14日(土) 11時~19時

場所: Tumbalong Park, Darling Harbour

今年もJapan Expoと同時開催で、盛大に催します。
 寅希望者、出展希望者は、JCS事務局までご連絡ください。
 祭り運営のボランティアスタッフも大募集しています。

Japan Expo
and
Matsuri in Sydney



和子の♡

愚駄話し



【第8回】 毅然と生きるには

今年95歳になられるという日本画家の堀文子さんが「命というもの」と題して毎月「サライ」に書いていらっしゃる、その中に、「生きる日の残り少なくなった今、自分にとって好きと嫌いのどっちが多かったか知りたくなくて、確かめてみると嫌いが遥かに多いことに気がついた。人を傷つけてはいけなくて本心を隠してきたが、好きなことを追い、嫌いなことを寄せ付けず毎日をやっと手に入れた今の自分が面白くてならない」と。

こんなふうに毅然と生きるって素敵だ。その強さを手に入れる過程にはどんなことがあったのだろう。どうやって嫌いなことを寄せ付けず毎日を手に入れることができるようになったのだろう。



はたして私は自分の納得のいくように毎日をすごしているのか？ こんなことを言ったらまずいのではないかと、付き合いもあるしなんて、何となく慌ただしく、右往左往しながら毎日を過ごしているのが私だ。もういい加減、自分のしたいこと、しなければならぬことが見えてきてもよい時期のはずだ。ところがいまだにあれもしたい、これもしたいと欲が深い。これはひょっとすると自分の好き嫌いがはっきりと分かっていないからではないか、自分自身を知るためにも、好きなこと、嫌いなことを書き出してみよう。

嫌いなことは、ぐずぐずと先延ばしにする自分の性格、気の合わない人と話しをすること、まるで終わりが無いかのように続く長雨、夫が音楽を大音響で聞くことと足の踏み場も無いほどコンピュータの部品を家中に広げること。

好きなことは、庭仕事(庭でぼうっと、さえずる鳥や池の金魚を見ていると時間があっという間に過ぎてしまう)、気の合う友人と美味しいものを食べながらおしゃべりする時、新しいことにチャレンジできる体力と気力があること、きれいな夕焼けを見ること、小さい孫たちと遊ぶとき。

…などと並べてみたが、これだけではまったく毅然と生きるには役に立たない。ずいぶん年齢を重ねてきたけれど、もしかしたら私の場合もう少し考える時間が必要なかもしれない。でも、もうあまり先も残ってないけれど。

義理の姉がYouTubeを送ってきた。86歳になるドイツ人ジムナスト、ジョハンナさんが平行棒で宙返りをしたり、若い人でもなかなかできないことをいとも軽々で行うのに何とも驚く。彼女の最初の体操コンペは1934年、その後結婚などで一時中断、子育てが終わった50代に運動を再開。最初のコンペから78年後の2012年には世界最高齢のジムナストとしてギネスブックに登録された。

「運動を始めるのに遅すぎるということは無いですよ！」とテレビ出演した86歳の彼女はさっそうとしたレオタード姿でメッセージを送る。ううん、素晴らしい！



若い頃には私も体操選手をしていて平均台なんて結構上手だったものだけど…。筋肉は運動さえ続ければ衰えないというし、でも「ズンバ」に「ソーラン」だけではジョハンナさんのレベル到達にはまだまだちょっと…。

それはそうと、白髪の彼女は顔にはしわがあるのにすらっと伸びた美脚は若い女性の脚のようだ、うらやましい。なんて86歳の女性の素晴らしいスタイルをうらやましがっているだけの私に運動面で今更極められるものなんてない。それでは運動ではないところはどうか？世の中には素晴らしい能力を持った人たちがいっぱいいるけれど、何か私にもできることってないのかしら。

そうじゃなかった！私が知りたかったのはどうしたら毅然と生きられるか、どうやったら嫌いなことを寄せ付けずできるようにできるか、ということだった。まったく、ぐだぐだと堂々巡りをしているいつも同じ私。



佐藤至子(日本大学文理学部)
ysato@chs.nihon-u.ac.jp

第62回 日傘の話

この夏も東京は猛暑である。8月9日ごろから「最高気温は35度」という予報を何度聞いたことか。

日盛りの正午過ぎ、駅に向かって商店街を歩く。お盆休みの店が多く、なんとなく寂しい。しかも、人がほとんど歩いていない。アスファルトの照り返しで、たいへんな暑さである。用がなければ外に出たくないと思う、強い日差しである。

こういうときは日傘があると重宝する。太陽は真上にあり、道にはほとんど日蔭がない。だから日傘で自分用の日蔭を作るのだ。10分ほど歩くうちに、さすがに、人とすれ違う。買い物帰りとおぼしい年配の女性がある。やはり、日傘をさしている。自転車に乗っている女性はサンバイザーをかぶっている。

日よけグッズに全く頼らない人たちもいる。サラリーマンの男性、そして子供たち(小学生から高校生くらいまで)。みな、日焼けしている。果敢である、としかいいようがない。

ところで最近、男性用の日傘が売れているという。「日傘は女性が使うものだ」という考えは根強いが、さすがに今年の猛暑には耐えられず、男性も日傘の

良さを認めはじめたということか。そもそも、男性はなぜ日傘を使わなかったのだろうか。日傘は日焼け防止のためのもの、そして男子たるもの日焼けを嫌がってはならない、ということなのか。

しかし、江戸時代には男女問わず日傘を使っていた時期があるのである。岩波文庫『近世風俗志(守貞謾稿)』第5巻を見ると、文化11年(1814)の写本『塵塚談』の記事として、青い紙を貼った日傘を一般女性や町医者・出家(僧侶)が使っているとある。また明和年間(1764~1771)の京都・大坂(江戸時代は大坂ではなく大坂)では、公家・侍・医者・出家が青い日傘を使っており、その習慣が江戸へも伝わってきたようだ、とも書かれている。

文政年間(1818~1829)の江戸では男子の日傘使用が禁じられ、天保年間(1830~1843)の大坂では男子の日傘使用と女子の羽織使用が禁止されたという。禁止されるということは、少なからぬ数の人がそれを使っていたということである。いまは白や黒の布地でできた日傘が一般的だが、江戸時代の日傘は青かった。青い傘をさした男女が晴天のもとを歩いていく様子を想像すると、すがすがしい感じがする。

日傘(ひがさ、ひからかさ)は夏の季語である。高浜虚子編『新歳時記』の「日傘」の項目を見ると、最初に挙げられているのは次の小林一茶の句である。

青天と一つ色也 一茶

青空と同じ色の日傘。この句からも、当時、青い日傘が使われていたことをうかがい知ることができる。

筆者の会を開催しました

8月23日(金)にクローズネストの「魚や」にて、今年度の「筆者の会」が執り行われました。皆さんの自己紹介やそれに続くそれぞれの筆者への質問や、記事に対する裏話、逸話等々でたいへん盛り上がったあとは、編集長の用意した、10個の難問に答える「なぞなぞチャンピオンシップ」が行われ、見事、「親睦の会」担当の林さゆりさんが優勝しました！美味しいお料理の数々を用意して下さいました「魚や」さんにも感謝の一夜でした。今回出席できなかった筆者の皆さん、次回は是非ご参加下さいませ！(重)

★筆者の皆さん！

締切は毎月15日です。締切厳守で、読んで楽しく、ためになる誌面をお願いします。



毎月せつせと原稿を書いてくださる、筆者の皆さんです。(前列左から)親睦の会の林さゆりさん、原稿催促に忙しい渡部編集長、バイキーおばちゃんのピアス康子さん、表紙と愚駄話のチャーカー会長。(後列左から)誌面レイアウトの水越さん、美術館コミュニティーアンバサダーでLet'sアートの小林さん、世界モダン建築巡礼の坂口さん、スポーツ天国の多田さん、オーストラリアで家を建てるのひなちこと岡田さん。

シドニー日本人会「カウラ桜ツアー」のご案内

オーストラリア滞在中、一度は訪れたい地にカウラ市があります。第二次世界大戦中、カウラ市には捕虜収容所があり、1944年8月5日未明、日本兵捕虜の多くが自決覚悟で集団脱走を執行したカウラ・ブレイクアウトという事件がありました。この事件は、日本側231人(その後死亡した3人を加えると234人)、オーストラリア側4人の死者と、双方多くの負傷者を出す惨事となりました。



毎年、桜が満開になるこの季節にカウラ市では桜まつりを開催し、同時に戦没者慰霊式典を行っており、シドニー日本クラブでは、毎年、この慰霊式典への参列等を目的に、シドニー日本人会のバスツアーに参加しています。日豪の歴史を振り返る貴重な機会です、ぜひご参加ください。

1. 日程: 2013年9月28日(土)～29日(日)
2. 集合: 9月28日(土)9:15 The Menzies Hotel前(14 Carrington Street, Sydney)
3. スケジュール(予定): 天候や交通事情等により、下記の時刻どおりとならない場合があります。

<9月28日>

- 9:15 集合
- 9:30 Sydney出発(貸切バスにて)
- 11:30 Leura着 昼食(各自でご対応ください)
- 15:00 Bathurst着(トイレ休憩)
- 16:00 ワイナリーでワイン・テイスティング
- 16:30 ワイナリー発
- 17:30 Bathurst到着(ホテルにチェックイン)
- 18:00 夕食懇談会

<9月29日>

- 8:00 ホテル出発
- 9:10 捕虜収容所跡見学(記念撮影)
- 10:00 「カウラ戦没者慰霊祭」参列
- 11:30 Cowra Japanese Garden見学(昼食BBQ)
- 13:00 Cowra Japanese Garden発
- 14:30 Bathurst着(トイレ休憩)
- 16:30 Echo Point着(トイレ休憩)
- 18:15 Sydney到着

4. 定員: 40名

5. 参加費: ①会員: 大人 325ドル、子供 230ドル ②非会員: 大人 355ドル、子供 260ドル (子供は5～12歳まで)

※参加費には、バス代、宿泊代、夕食1、朝食1、昼食1、Cowra Japanese Garden入場料が含まれます。

※参加費の宿泊代は、ツイン(相部屋)の場合の一人の料金です。一人部屋をご希望の場合は77ドルの追加料金が必要となります。

※幼児(0～4歳)で、食事・ベッド・バス座席不要の場合は無料となります。なお、お子様の参加は、年齢も予めご連絡願います。

※1部屋の最大宿泊可能人数は3名です(ただし、通常のベッド+ソファベッド使用となります)。4名以上の場合は、2部屋に分かれて宿泊いただきます(部屋の人数カウントには、4歳以下の幼児も含まれます)。

6. 申し込み: JCS事務局まで、お申し込みください。



お国柄あれこれ



エンディングノート

前回、前々回と2回続けて結婚式について書いたところなかなか受けていたので引き続き書くつもりにしていたのですが、先日、日本の父と電話で話していて気が変わってしまいました。

今回はいきなりエンディングノートについてです(結婚式についてはまたそのうち取り上げますね)。父のまわりではエンディングノート作りがはやっていて、父も

最近始めたそうです。病気になった際の延命治療についてや、自分の葬式に対する希望、葬式に呼び人の名簿(呼ばないで欲しい人の名簿もあるそうです!)、財産や貴重品の情報などが満載で、いざという時は「これ一冊あれば、何でもわかるようにしておくから」と言われました。父は一人暮らしなので、いつも会う趣味の集まりに出てこないときには、会のメンバーが見に来てくれる約束になっていて、シドニーに住む私の連絡先などもちゃんと知らせてあるそうです。「万事抜かりはない」とご満悦の様子でしたが、なんだか複雑な感じでした。

世界モダン建築巡礼 49

Jun Sakaguchi (Architect)

SPIRAL TOWER

by Nikken Sekkei

名古屋の駅前に建つこのタワーはモード学園が入る一つの学校。その特徴的な外観は螺旋状に変形していき、ドレスをまとっているようなイメージで上へ上へと上昇している。学生が成長して羽ばたいていくイメージを表現しているという。ファッションの学校として有名なこのクライアントから特徴的なデザインを求められた結果の形態というが、その設計はディテールに至るまで見事に表現されており、日本の高層建築としては稀にみる強いアイデンティティを持った建築と言える。

約4万9,000m²、地上36階の高さを持つこの建物は捻じれた形態に合わせた構造を鉄骨で実現し、曲面で構成されるガラスのファサードはその複雑な形状を表現するためにすべて三角形を組み合わせて実現されている。この三角形はすべて形状が異なるというから、その精緻な施工技術に感銘を受ける。ガラス自体は2重のガラス層とその間の空気層によって断熱効果を持たせ、環境にも配慮した設計となっている。床面積は上に行くに従って小さくなっていくのだが、特にエレベーターや避難階段が入るコアがこれによって自然に上階で占める割合が大きくなっていく。このためにエレベーターの数を抑えて有効な面積を

最大化することが検討され、結果として4層ごとにしかエレベーターが止まらないようになっていくという。用途が学校なので利用者が若者中心であり、1・2階下りるか上がることで各階に行けるという考え方を

とっているという。身障者対応の法律が厳しいオーストラリアでは不可能な話であるが、こうした特殊な学校だからできた発想の転換と言える。

内部の部屋も各階ごとに変化していく床面積に応じてそれぞれ異なる用途や広さの教室が設置されているという。標準化された建物が増えていく現代では設計者泣かせの建物と言わざるを得ない。

日建設計は日本で最大の設計事務所であり、効率的でシンプルな建築が好まれる日本の文化や歴史の中で数多くの四角い同じような表情の建物を作り続けてきた。その中で日本的な精緻で繊細なディテール

をエンジニアと共同で実現してきており、その技術や構造のクオリティは世界でも最高峰と言える。今回はこのような特殊なクライアントだからこそ実現したユニークなデザインであるが日本の都市のどこに行っても似通った表情の中ではこんなランドマークが必要だったと思う。



J STUDIO 着物姿写真撮影

Phone : 0414-758295

Email : info@jstudiosydney.com www.jstudiosydney.com

BALMAINにある本格的日本旅館にて、お子様の七五三着物姿、大人の着物姿の写真撮影いたします。当方にて着物着付け、メイク、ヘアなど全て手配します。20cm×25cmの写真が込みで\$150～。JCS会員は料金より10%引きです。

豪寿庵 286 Darling St. Balmain Phone: (02) 9810-3219



シルクロード・サガ展 ユー・ホンの石棺

これまで歴史的に類のない大理石の石棺が、中国山西省の首都太原市で1999年に発掘されました。この石棺は、中央アジアのツルク語族(ウラルアルタイ語族のひとつ)出身で中国の北齊朝に派遣されたユー・ホンという名前の外交官(西暦592年埋葬)と夫人(598年埋葬)のものです。

この貴重な石棺は、シルクロード沿いでの多民族・多文化の商人、巡礼者、僧侶、特使などの生活を示しています。距離を置いて眺めてみると、この石棺は中国の建物の模型のようですが、近づいてよく見ると、実は伝統的な中国のものでない狩猟、娯楽、宗教の信仰の様子がカラフルに描かれ、彫刻されていることがわかります。漢族ではない彫りの深い顔立ちの人々、龍の代わりにらくだやライオン、象が登場するなど、中央アジアやさらに西のペルシャの図像が描かれています。この石棺の発掘により、シルクロードでの旅と貿易を通じ東洋と西洋との間に行われた文化交流について、改めて再考されることになりました。

この特別展での焦点は、各側面を見やすいように13のパネルに分けて展示してある素晴らしい石棺ですが、これに加え、同じ霊廟で発掘された彫刻品、人形、陶器、同時期に同じ省内で発掘された埋葬品も含め16点が展示されています。中国国内では未公開、海



Groom and Camels, Northern Qi dynasty (550-577)
Shanxi Provincial Museum 1981



Panel 5 of Yu Hong's sarcophagus
Shanxi Provincial Museum 1999



One of the eight seats of the sarcophagus, Sui dynasty (581-619)
Shanxi Provincial Museum 1999

外で公開されるのもまだ3度目という大変珍しい展覧会です。

山西博物館との共催シルクロード・サガ展は、8月22日より11月10日まで州立美術館2階で開催中です。(入場無料)

詳細:

www.artgallery.nsw.gov.au/exhibitions/silk-road-saga/
(NSW州立美術館コミュニティーアンバサダー:松本直子)

■シドニー・モダン展の鑑賞ツアー

1915年から1940年代までのオーストラリア近代美術の代表的なアーティストによる180点以上もの多岐に亘る作品を展示。
金曜日日本語ツアー

9月6日、13日、20日12時15分より(約1時間)
スクールホリデースペシャル・親子で参加・美術を通してシドニーの歴史を学ぼうツアー

対象は小学高学年~中学生)9月27日(金)&10月4日(金)12時15分より(約45分)



シドニー・モダン展

1915年から1940年代までのオーストラリア近代美術の代表的なアーティストによる180点以上もの多岐に亘る作品を展示。地下1階。10月7日まで。大人\$15、美術館会員\$10、小人\$8



ビル・ヘンソン 雲の風景展

オーストラリアの代表的写真家ビル・ヘンソンの写真展
地下1階。9月22日まで。無料



ルネッサンスからゴヤ展

世界で最も優れたスペインの芸術作品を所蔵しているとされる大英博物館より16~19世紀初頭のスペインの版画と素描約130点を展示。
2階8月31日~11月24日まで。
大人\$10、美術館会員\$7、小人\$8



CINEMA

Behind the Candelabra

(邦題未定)

監督: Steven Sonderbergh

制作: 2013年 アメリカ

主演: マイケル・ダグラス、マット・デイモン他

おすすめ度: ★★★★★☆



リベラーチェといえば、ハデな衣装に身をまとったピアニストでありエンタテイナー。1940年代から80年代まで大活躍し、ラスベガスなどで絶大な人気を誇っていた。この映画は、そのリベラーチェと6年間私生活を共にしたスコット・ソーソンの自叙伝をベースにされており、二人の派手ハデしいゲイライフが赤裸裸に描かれている。見所は、マイケル・ダグラス扮するリベラーチェとマット・デイモン演じるスコットのラブシーン。多分ストレートかと思える二人のアクターの潔さには脱帽！特にダグラスの方は、しゃべり方からしぐさまで、リベラーチェ一色という感じ。こういう人生もあるんだな～！的映画。



BOOKS

日本語の源流を求めて

著者: 大野 晋

発行: 岩波新書

おすすめ度: ★★★★★



2008年に89歳で亡くなった1919年生まれこの著名な国語学者が、亡くなるほぼ一年前に、生涯にわたる日本語研究の成果を一般の人にも分りやすく書き下ろした新書。著者の日本古典語研究の深い造詣により導かれた、日本語の起源を古代タミル語にあるとする、日本語＝クレオールタミル語説が、いかなる根拠と思考の道筋により導かれたか、ということが言語学の素人にも分りやすく解き明かされる。この説について様々な異論もあるらしいが、そのあたりの専門的な話は学者にお任せするとして、この本を読む限り素人にとっては非常に説得力がある。古来なぞとされてきた日本語の起源を明らかにするという壮大な夢とロマンを追った、著者の学者としての人生の集大成とも言える稀有の好著。学問の道を究めてきた人のピュアな情熱に心打たれます。



MUSIC

CONNECT

アーティスト: Sick Puppies

発売: 2013年

おすすめ度: ★★★★★



オーストラリア出身のオルタナバンドSick Puppies。3人組でベース兼ヴォーカルのEmma Anzaiはモスマンハイスクール出身のハーフ日本人。それだけで親近感が湧いてしまう。といっても彼らは世界的に活躍するバンドでこの最新作は全米ビルボードチャートで初登場17位を記録した。最近のオーストラリアバンドとしては驚くべき成果だ。サウンドはLinkin ParkやHoobastankのハードエッジなオルタナサウンドを継ぐといえるが、さらに深く広い音の世界を見せてくれる。しかも各楽曲のクオリティの高さと音の厚さは圧巻である。メインヴォーカルのShimon Mooreの歌い方の幅広さに舌鼓を打つだけでなく、Emmaの力強いベースは常に存在感を持つ。Free HugsというキャンペーンビデオでAll The Sameが採用されてYouTubeであっという間に世界中に広まり、視聴者6000万を超えるヒットになったという。まさに現代デジタル社会の申し子だと言える。ハードなサウンドだが、現代の音を是非一度試してほしい。



DVD

ホタルノヒカリ

原作: ひうらさとる 「ホタルノヒカリ」(漫画)

出演: 綾瀬はるか、藤木直人、国仲涼子 他

テレビ放映: 2007年7月～9月

おすすめ度: ★★★★★



「恋愛するより家で寝てたい～」。干物女とステキ女子、そしてイケメンが登場するラブコメディドラマ。雨宮螢(ほたる)は、普段はソツのないOL。だが、実は、家に帰ると、前髪をちょんまげにしてぐびぐびとビールを飲み、するめをかじりながらぼりぼりとしりをかき、座る時に「ドッコイショウイチ！」と言い、穴が開いたジャージを着てごろごろしている。20代で恋愛を半ば放棄してぐうたらに過ごす“干物女”なのだ。訳あって高野部長と同居を始めたが、新進デザイナーのマコトとの出会いを機に、5年ぶりの恋愛を始める…。とにかく笑える！ストレスがたまったあなたにぜひ見てほしい。きっと楽しく元気な気分になれるはず。“ほたる”を演じる綾瀬はるかは、「百夜行」、「世界の中心で愛をさけぶ」など実に様々な役どころを見事にこなす演技派女優だが、この役も実にうまくハマっている。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)



【第122回】 新たなる原爆病の隆盛

既に68年を遡る1945年8月6日と9日に、非戦闘員の居住地域を目標とした2発の原子爆弾が広島と長崎に投下されました。投下する側は、アルバート・アインシュタインを始め当代一流の科学者を集め、ウランウム(U)及びプルトニウム(Pu)の核分裂により発生する強力な放射線の威力を知りながらの、生体に与えるこの上ない危険を十分理解した上での使用でした。特段の思考を巡らせるまでも無く、生体を殺傷する全ての兵器は非人道的です。それが核兵器となると、使用どころか製造すら以ての外。2発の原爆によって被災地が蒙った被爆量は、巨大津波の襲来とそれに対する人為的の不手際が重なり、重大事故となった東京電力福島第一原子力発電所周辺と比較し何と数兆倍に達したと見積られています。膨大な放射線により、被曝から僅か数カ月間に20万人以上の命が奪われています。

原爆から出る殺傷力の高い放射線は3種で、それぞれ「アルファ(α)線」、「ベータ(β)線」、「ガンマ(γ)線」と命名されています。どの放射線も、元素の中心部を形成する原子核の崩壊、核分裂により外部へ放出されます。因みに、広島に投下され核分裂を起した元素はUであり、長崎を襲った原爆に使用されたのはPuでした。日本に原爆が投下されて以後、アメリカと現在のロシアの前身であったソビエトを主役としてほぼ世界を二分して対峙した『冷戦時代』には、相手側からの攻撃に対する抑止力になるという思い込みの

下に核開発が一気に進み、最大時には両陣営が保持したPu原発が2万発を超えるまでに達し、一触即発の危うさを常に包摂していました。果たして何が、世界核戦争の有効な抑止力になったのか。広島と長崎で被爆した人々の無念さを思うと慙愧に耐えませんが、68年前の筆舌に尽くし難い惨禍が核兵器を使用する愚行を押し止めたと思っています。

広島に投下された原爆は、当初『ピカドン』とも呼ばれました。爆心地上空から発せられた目もくらむ閃光と、周囲に轟いた大音響を組み合わせてできた表現のようですが、前者の中には可視光線に加え多量の γ 線が含まれ、被爆した多くの人に急性放射線障害を引き起こし、投下直後から数日の間に死に至らしめています。 γ 線の人体に与える際立った作用は、細胞内にある核に納められた遺伝子の破断です。人を含め核を有する細胞で形成された生命体には、遺伝情報を保持する遺伝子に多数の障害が発生し修復が困難となると、個々の細胞が自らの活動を終息させるアポトーシス(細胞死)という機能が備わっています。 γ 線を多量に浴び、多数のアポトーシスが生じると多臓器不全を招来し、その後続くのは生命体の死です。

68年に及ぶ原爆症の流れを振り返ると、急性障害が落ち着きを見せた1950年頃から、新たに不治の病と恐れられた『白血病』の発症が顕著になりました。広島平和記念公園に建つ『原爆の子の像』のモデルは、2歳で被爆してから9年間元気に過しながら、白血病を発症し12歳という短い生涯を終えた少女です。1965年頃になると、顕著な白血病の発症も下火となりました。ところが、投下から50年を経過した頃から新たに目立ち始め出したのが、Myelodysplastic syndrome(MDS=骨髄異形性症候群)。MDSの症状は白血病に類似しており、遺伝子異常に起因しています。新たに被爆者を襲う病魔に対し、一日も早い治療法確立を願うばかりです。

スポーツ天国 SPORTS 第69回

どうしたオーストラリア代表

最近、スポーツでの豪州代表が弱くなってきているような気がするのは私だけ？日本にとって最大の脅威といわれたサッカーも日本が早々と本戦出場を決めたのに対し、サッカルズはギリギリで滑り込み。クリケットの伝統の一戦、ASHESも結局イングラ

ドに負けましたね。先日のワラビーズとオールブラックスのシドニーでの試合は、大敗でしたし、以前ならソールドアウトなのですが、空席が目立っていました。水泳、テニス、ホッケー、サーフィン、モーターサイクル…、世代交代がうまくいっていないのかも知れませんが、それでもスポーツ大国のオーストラリアですけどね。(ぴか)

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)

暮らしの医療 白斑

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

白斑 (Vitiligo) とは皮膚の色素が部分的に消失してしまい、白い斑ができる疾患です。全人口の1~2%におこります。

男女、人種の違いはありません。原因ははっきりとわかっていませんが、皮膚の色素を作るメラニン細胞 (melanocyte) がなくなっていきます。メラニン細胞に対してからだの抗体を作り、細胞が死んでしまうという自己免疫説もあります。また、患者さんの35%は家族歴があります。精神的ストレスが引き金となって現れることもあるようです。

白斑の特長

★形は円形か楕円形でシャープな輪郭があり、表面はスムーズな白色の斑

★大きさは不定

★からだのどの部分にもおこりますが、特に湾曲部、からだの門口部や日に当たる部分などに出やすい

★かゆみや痛みは伴わない

★ほとんどは進行性で、大きくなったり数が増えていったりしますが、進行の速度は遅めです。

鑑別診断

白斑と混乱しやすい疾患はいくつかあります。

●まだら症 (Piebaldism): 白斑に似ていますが、生まれつきのもので大きさの変化はおこりません。遺伝性の皮膚疾患。

●特発性滴状低メラニン症 (Idiopathic guttate hypomelanosis): 小さめで輪郭のはっきりした白い斑紋が手足の伸側面にできます。原因はわかっていません。

●白色秕糠疹 (Pityriasis alba): 湿疹の一種で、鱗屑性の表面で、輪郭は白斑のようにはっきりとしていません。頬と上腕部に主にできます。

●癬風 (Pityriasis versicolor): 真菌 (カビ) によるもので上胸部や手足によくおこり、鱗屑性の表面で輪郭ははっきりしています。

●外傷: 火傷や瘢痕の部分がメラニンが抜けて白くなることもあります。

検査

真菌が疑われる場合は皮膚のざらざらしている部分をこすり取り、顕微鏡検査や培養検査で確認しなければなりません。

その他の皮膚疾患が疑われる場合、皮膚の生検が必要となるかもしれません。白斑の場合、血液検査で糖尿と甲状腺の機能を調べ、このような病気が併発していないかを確かめておくのが賢明です。

治療

◎無治療: もともと色白な肌で白斑が目立たなかったり白斑の範囲が狭いので気にならないようでしたら治療をする必要はありません。ただし服装やサンスクリーンによって強い日差しから皮膚を保護することが大切です。

◎カムフラージュ: 再色素化ができないような部分は化粧品や染料、あるいは人工メラニンでカバーします。ただし、数日毎に塗らなければならなかったり、色が肌とマッチしなかったり、服についたりなどと不便な点があります。小さな部分なら刺青で色素を永久に沈着させる方法もあります。

◎再色素化 (repigmentation): 弱い副腎皮質ホルモンのクリームを白斑の部分に3~6カ月塗り、メラニン細胞を刺激する方法がひとつです。もうひとつはPsoralen (ソラレン) という薬品で (局部に塗るか飲み薬として) やはりメラニン細胞を刺激して色素を作らせる方法です。どちらの方法でも、薬を使うと同時に紫外線をあてる必要があります。Psoralenを使って紫外線をあてる治療方をPUVAと呼んでいます。PUVAの場合、治療期間は長く (18~24カ月) 紫外線を照射するため、皮膚癌をおこさないように注意する必要があります。白内障をおこす危険もあるので治療中は目の保護にも配慮しなければなりません。

その他の再色素化の方法として皮膚移植 (メラニン細胞の豊富な部分から白斑の部分に) やメラニン細胞自体を普通の皮膚の部分から白斑部に移植するものがあります。

◎色素脱失: 白斑がからだの75%以上に及ぶ場合、逆に普通の皮膚の部分からメラニン細胞をなくしてしまう方法。



仏教語からできた 日本語 その98



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務局長

法螺(ほら)

「彼はホラばかり言ってるから信用出来ない」とか「大ボラを吹く」などに使われる「ホラは、嘘とか大袈裟なこととかの意味で使われます。

しかしホラを漢字で表記すると、「法螺」となり、これは法螺貝のことで、その場合、螺(ツブ)貝というのが正しい表記となります。それが法螺貝と呼ばれるようになったのは、螺貝を吹けば「諸天善神を召し喚ぶ」という修験者や一部の僧侶たちの信仰からつけられたという説がありますが、実は、法螺という名称は古く中国の漢訳仏典の中に出てきているのです。インド原典を漢語に翻訳した仏典に「大法螺(だいほうら)」という訳語で書かれています。

法螺貝はサンスクリット語で、シャンクハ(Sankha巻き貝)と云います。インドでは、吹奏楽器の一つとして使われていたそうです。今日でも、南洋の先住民の間では楽器として使われています。古くは漁場での仲間同士の合図に使われていたようで、日本でも山伏が山中での合図や獣避けに使ったり、戦場での合図に用いられ、その場合は陣貝とも言いました。

仏教では螺貝を吹くことを仏の説法に喩えたようです。中国の翻訳者は仏様の教えの法(Dharma)を頭につけて、法螺(ほうら)と訳したようです。一般に、お釈迦様が説法することを、法の輪を転がすということで転法輪(てんぼうりん)とか、ライオンの吼える声にも似て力強いということで獅子吼(ししく)と喩えられています。これらと並び、「法螺」に更に偉大な意味を付け加えて「大法螺を吹く」という表現をお釈迦様の説法の様子を喩える言い方として用いられたのです。実際に経典の一つに、お釈迦様成道の後初めて5人の修行者に教えを説かれた時の説明に次のように書かれています。

「ただ願わくば世尊よ、
…大法幢(だいほうどう:
大いなる教法の旗印)を建
立して、大法螺を吹き、大
法鼓(だいほうこく:大いなる
教法の鼓)を撃ち給え」



法螺貝

今日使われている「大法螺を吹く」というのは、恐らくお釈迦様を真似て全ての事柄を悟ったような偉ぶったお説教をすることを比喻して言ったのではと推測するのですが、それが「大げさなことを言う」の意味に変わり、さらに「ウソをつく」の意味にまで進化したのではと推測されます。ということで、今回の話は大ボラではありませんので、どうかご安心を！ 合掌

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 88

林由紀夫(Yukio Hayashi & Associates)

前回に続き、レイプ事件に関する法律相談です。なお、事実関係等については、第81回をご参照下さい。

Q: 被害者及び被疑者の事情聴取をした後、どれくらいの期間で警察は次の手続きを取るのでしょうか。

A: 警察の手続き期間は、双方の事情聴取の内容及び犯罪を裏付ける証拠が存在するかにかかってきます。これまでの経験では、多くの場合、被疑者は事情聴取を受けた後、その場で起訴されています。警察の起訴するか否かの判断基準はそれほど高くなく、ある程度信頼のおける、いわば普通の庶民が「被疑者に強姦された」という訴えを起こした場合、且つある程度の信憑性があり、それを裏付ける状況証拠(例えば、被害者と被疑者が同じ部屋に数時間一緒にいた等)が存在すれば、間違いなく警察は起訴に及ぶでしょう。

Q: 私は職業上、頻繁に日本に出張しますが、起訴されても今まで通り日豪間を行き来できますか。

A: 起訴されると、保釈されない限り拘留所にて身柄を拘束されてしまいます。但し、通常の強姦罪(複数または暴力を伴った強姦罪でない)の場合、保釈は一般的に認められます。被疑者が逃亡する恐れがあるような場合は、保釈は認められません。保釈にあたり、通常は被疑者に対し、パスポートを警察に預けること、パスポートの再発行申請をしないこと、及び国際空港に近づかないこと等が保釈の条件とされます。これに加え、指定の警察署に毎日或いは決められた日に必ず出頭することも条件付けられます。保釈条件に違反すると、(その違反した状況にもよりますが)保釈が取り消され、裁判で無罪が確定されるまで拘留所で身柄を拘束されることになりかねません。保釈条件は最終的には裁判所が全て重要と思われる事実関係を鑑み決定するものです。しかし、日本人の被疑者を海外に渡航させることはしないと思われ、起訴されると日本への出張はまずできなくなります。レイプ事件の被疑者に対し起訴は容易にされる傾向があり、その結果、保釈はされても、裁判が終わるまで出国できなくなるため、日本に頻繁に出張されるビジネスマンの場合には、例え、後日裁判で無罪となっても、その人生が「狂わされてしまう」ことになりかねません。

Q: 保釈されない場合もありますか。

A: 無論あります。但し、上述のように、暴力の伴わない単独の婦女暴行罪で起訴された場合には、警察側が保釈を許可させないための理由(例えば、逃亡の恐れ、被疑者による証拠の隠滅の恐れ、再犯の恐れ等)を裁判所に申し立て、裁判所が同意しない限り、保釈は認められません。保釈するか否かは、まず警察が決めます。警察が保釈を認めない場合には、簡易裁判所で保釈を認めてもらうため、争うことになります。



B級グルメ☆勝手にミシュラン 第8回 タイ料理

「B級グルメ 勝手にミシュラン」は、覆面記者がお気に入りや評判のレストランに侵入し、採点(!)します。来月は「フランス料理」です。お勧めの店などありましたら編集部まで原稿(300字程度)をお寄せください。

Sun Thai Restaurant ☆☆☆

508 Marrickville Road, Dulwich Hill
☎02-9550-9418
www.sunthai.com.au
月～土11:30am～10pm、
日4:30pm～10pm
価格帯: スープトムヤム\$6.90、グリーン
カレー\$12.90、パッドタイ\$12.90

インナーウエストのダルウィッチヒルにあり、近い将来ライトレールが開通する予定で、今後さらに発展すると見込まれている町。マリックビル・ロードには新しい店や改装オープンのお店も出てきて、なかなかあなどれない。この店は、店で食べてもよし、お持ち帰りもよし、デリバリーもよし。オンラインでもオーダーできる。小奇麗な内装なので日本人好みなこと請け合い。味はおいしく、全体的に一般のタイ料理よりもほんの少し甘めの味付けなので、辛すぎるのが苦手な人にもOKだ。スタッフも感じがよく長居できる雰囲気。



Chat Thai Westfield ☆☆☆

Level 6, Westfield Sydney
188 Pitt Street Mall, Sydney
☎02-9221-0600
毎日営業 10am～深夜
価格帯:\$15～

Westfield Shopping Centreは名店が勢揃いしていて、気軽に立ち寄りやすい雰囲気ですが、そのままゆいばかりの豪華さに気後れしつつ6階にあるタイレストランにお昼に行きました。昼間でも混み合っていてテーブル席は一杯。近所で働く若者たちで賑わっていました。オープンキッチンでは7～8人のシェフが休まず、次々に料理を仕上げていきます。6人で4品+デザート2品を注文しました。タイカレーは結構パンチの効いた辛口で、ダックカレーが特においしかったです。パッドタイは強い火力で手早く炒めたチキンが香ばしく、生野菜たっぷり。料理は全体的に甘めの味付け。昼食としては値段が少しはりますが、量はかなり多いのでシェア向きです。デザートは特に美味で、近所で働くタイ人が列を成す美味しさです。



Spice I am ☆☆☆

296-300 Victoria Street, Darlinghurst
☎02-9332-2445
月～土:11:30am-3:30pm、
5:45pm-10:30pm
価格帯:前菜:\$9.50、主菜\$20～\$35

このごろ辛くて本場のスパイシーなタイがない!とお嘆きの方! Spice I am はもう容赦なしにフレッシュなスパイスを本場のタイ風にふんだんに使っている嬉しいお店! 例えば、甘いだけのトムヤムが多い中、ここのは、レモングラスやガランガールがごろごろ入っていて酸味がフルに利いて甘くないフレッシュな一品に仕上がっている。お勧めは、グリーンパパイヤサラダとココのあるリッチな味わいのレッドダックカレー! 両方ともシグネチャーディッシュです。セントラル駅側のサリーヒルズ店が1号店だが、現在バルメイン、そしてダーリングハースト店も大好況! そろそろノースにも店がでるのかと期待している。



外食日記

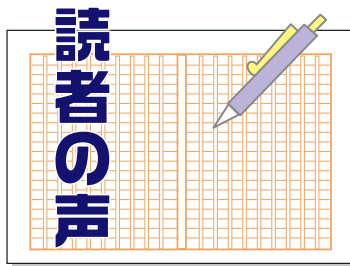


JUGEMU & SHINBASHI

住所 246-248 Millitary Road,
Neutral Bay
電話 (02) 9904-3011
営業 火～日6-9:30pm
火・水・金・土12-2pm
価格帯 \$40～
雰囲気 8/サービス 8/料理 8



シドニーでは意外に思える郊外にまでラーメン専門店が出現し、いたるところでラーメン戦争が勃発しています。中国系の若者にもラーメンのうまさが浸透してきたためでしょうか? しかしどなにラーメンがもてはやされようとも忘れてならないのが日本そば。さっぱりとした食感、のどごしの良さ。同じ炭水化物なれど和風のつゆは低カロリー。それになんと言っても日本酒にばっちり合うのがうれしいです。しんばしのそばは日本の名店で食べる手打ちそばにも劣らない本格派です。温かいそば、冷たいそば、三色そばなど種類も豊富。もちろんそば以外にもすし、刺身に始まって、一品料理も充実しています。併設されているジュゲムから鉄板焼きやお好み焼きがオーダーできるのも楽しいです。



読者の皆さんの感想をお待ちしています。お気軽にメール下さい。

▶ hbma@optusnet.com.au

「JCSだより」、実は、いつも斜め読みとかサッと読む程度で、本腰入れて全ページを読むという感じではないんです。(すみません!)でも、いつも欠かさずアートレビューは読んでいます。映画を観に行こうかな〜と思ったら映画レビューを参考にしています。中でも特に毎回しっかり読んでいるのは書籍レビューです。活字中毒の私は、おもしろそうな本の紹介があると、“ふむふむ、じゃあ今度本屋に行ったら要チェック!”ってな感じです。本を読むのは大好きですが、出回っている本の量が多すぎたので、こういうレビューがあると助かります。直木賞受賞作とか芥川賞受賞作とか、とりあえずハズレはないだろう、というような本も紹介してほしいです。これからもアートレビュー、楽しみにしています。

編集後記

▼日本は大雨、洪水、猛暑と、とんでもない夏の様ですね。シドニーは暖冬のように、冬の寒さをあまり感じることなく、今月から春になってしまいました。▼本誌が出る頃には連邦選挙の結果が出ていますが、投票義務制のオーストラリアでは投票率は90%以上です。罰金があるので政治に関心がない人でも投票に出向き、とりあえず誰かに投票します。▼そんな層を相手にしてかしないか、様々な泡沫候補が立候補するのもこの国ならではです。セックス党からウィキリークス党まで様々ですが、オーストラリアに新幹線を！党や、喫煙者の権利を守る党、動物愛護党、銀行改革党、炭素税反対・温暖化懐疑党など、ユニークな政党が目白押しです。▼そんな泡沫候補が当選できるかどうかですが、家族優先党と狩猟漁師党にはちゃんと議員がいますね。日本のように安易に誰でも立候補できないようにする高額供託金制度がなく、選挙管理委員会に2000ドル払って登録すれば誰でも政党名で立候補できます。▼自分の主義主張を訴えるわけですから十分その目的を達成することができるのかもしれませんが、JCS会員の多くは永住権保持者で、市民権を持ち選挙に参加される方は少ないかもしれませんが、住んでいる国の政治ですから、この機会に関心を少しでも持たれてはいいがですか。(水越)

シドニー日本クラブ2013/14 & 2014/15年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	電話(自宅)	電話(会社)	携帯電話	E-mail
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	教育・福祉	9358-3269	9252-6307	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	岩佐いづみ	事務・行事	9412-3434		0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4334	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	Sheehan 宏子	教育支援委員会	9999-2715	-	0420-943-803	hirokos@optusnet.com.au
理事	Costello 久恵	教育支援委員会	-	-	0423-976-035	jcs.daihyo@hotmail.com
理事	山田 朝子	教育支援委員会	-	-	0416-531-806	rikukoh@tokyonet.com.au
理事	唐原 晶子	事務局長	-	-	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	多田 将祐	行事	8807-4795	-	0404-187-579	kenerit@gmail.com
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	-	-	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	吉田 小百合	City校代表	-	-	0407-461-618	jcs-jpschcity@hotmail.com
専門理事	青木紅実子	Northern Beach校代表	-	-	0466-620-868	jcsnorthernbeaches@hotmail.com
専門理事	コルダ陽子	Dundas校代表	-	-	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	-	9335-8913	-	ihachigo@kpmg.com.au

■各部代表/担当者	氏名	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
ソフトボール部	加藤雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: 02-8002-3773

Email: info@able.net.au www.able.net.au

☆オプタスプリペイドをご利用のみなさんへ朗報☆

- 1.オプタスからの番号がそのまま使える!
- 2.プランは\$5~\$149までと豊富!
- 3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!

★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★

☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆

2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当:理香)

Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au

www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。

http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 1, 465 Kent St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題!息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください!こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚に付き大人1名+子供2名まで利用可)

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4002

Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』

KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 (担当:大内)

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252

担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申し込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jpを見てください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9241-3216 (担当:鳥居)

E-mail: sysougou@oz-japan.net

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org(岩佐いずみ)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email:hbma@optusnet.com.au)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● J C S だより広告申込書 ●

広告スペース 1 ページ 1 / 2 1 / 3 1 / 6 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 20__年__月号のみ 20__年__月号 ~ 20__年__月号まで__回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____